

mungen über die Grenzen der bischöflichen Machtbefugnisse gegenüber den Klöstern. Gestützt auf Jaffé habe ich vordem angegeben, er sei eingerückt in das soeben erwähnte Privileg Nicolaus' I. für St. Calais, das in der Form eines Schreibens an die Bischöfe Galliens überliefert ist und die Freiheiten jener Abtei gegenüber dem Diöcesan von Le Mans sichern soll. Auf den Streit zwischen Aldrich von Le Mans und St. Calais ist hier nicht einzugehen, — es liegt wohl kaum Anlass vor, das Schreiben des Papstes zu beanstanden¹. Um so mehr seine Uebersetzung im zweiten Theile des Decrets von 863; auch hier wird eine Vergleichung beider Texte den augenfälligen Beweis für unsere Behauptung erbringen.

... decernimus apostolatus nostri auctoritate, ut monasterium sancti Karilefi confessoris, intra Gallias situm in pago Cenomanico super fluvium Anisola, rerum suarum habeat liberam in omnibus secundum ecclesiae ipsius utilitatem et servorum Dei compendia dispensationem, ut episcopus Cenomanicae urbis, sive Rotbertus², qui nunc illi sedi praeest, sive successores eius, nullam obtineant in eo monasterio possessionis dominationem . . .

... nec ulla alia persona, sive saecularis sive ecclesiastica, ullam obtineant vel sibi vindicent portionem, sed maneant omnia in ipsius abbatis et fratrum ibidem Deo

Item³ in decretis eiusdem Nicolai pape. Decernimus apostolatus nostri auctoritate, ut omne^a monasterium intra^b Gallias situm rerum suarum habeat liberam in omnibus secundum ecclesie ipsius utilitatem et servorum Dei compendiosam dispensationem et in abbatis de semetipsis electione. Nullam ulla alia persona sive secularis sive ecclesiastica obtineat in omni monasterio possessionis dominationem

nec ullam optineat vel sibi vindicet portionem, sed maneant omnia in abbatis et fratrum ibidem Deo militantium^c dispensatione, ut quicquid secundum monasterii utilitatem regulariter vel canonicè voluerint agere situm sit potestate. Neque

a) Von einer Hand saec. XV. XVI. corrigiert in Pumië (= Prumiense). b) intra] so Forst; 'inter' Keuffer. c) militantibus c.

1) Gegenüber B. von Simson, Zeitschrift für Kirchenrecht XXI (N. F. VI), 163 f. vgl. J. Havet, Bibliothèque de l'école des chartes XLVIII, 10; dazu das Urtheil der Synode zu Verberie 863 Oct. 29, ebendort 244 (N. A. XXVI, 633). 2) 859 — 880 (nach Gams). 3) Die Absätze sind angeordnet, um die Aehnlichkeit mit der nur auszugsweise abgedruckten Urkunde für St. Calais scharf hervorzuheben.